

СТАНИСЛАВ КАЛУЖИНСКИ

Этимологические исследования по якутскому языку.
Двусложные основы. (I)

Настоящая работа является продолжением более ранних исследований автора по якутскому языку и его отношению к другим тюркским и монгольским языкам¹. Она не ставит себе задачу полной этимологической разработки рассматриваемых якутских слов, а лишь только выявление соответствий в остальных тюркских и в монгольских языках. По мере возможности определяются также заимствования. В нашей работе, в принципе, не учитываются тунгусские лексические заимствования. Их общее число небольшое, особенно в современном литературном языке². Здесь не рассматриваются также, как правило, те якутские слова, которых происхождение уже в научной литературе прочно установлено и которые в этом отношении хорошо известны. Не учитываются также, за некоторыми исключениями, образные и звукоподражательные слова.

Мы занимаемся той частью якутской лексики, которая обычно определяется, как неизвестного происхождения (напр. значительная часть слов, помещенных в *Словаре* Э. Пекарского без никаких сопоставлений с другими тюркскими или вообще алтайскими языками) или теми якутскими словами, которых толкование нам кажется спорным.

Принятые нами сокращения названий языков, литературы и пр. в основном идентичны с теми, которые применяются Э. В. Севортяном в его *Этимо-*

¹ Ср.: *Mongolische Elemente in der jakutischen Sprache*, Warszawa 1961 (в дальнейшем: МЕ); *Некоторые вопросы монгольских заимствований в якутском языке*, „Труды Института языка, лит. и истории”, вып. 3 (8), Якутск 1961; *Yakutische Wortforschungen. Einsilbige Stämme*, „Central Asiatic Journal” VII (1962), nr 3; *Исследования по морфологии якутского языка* (I), RO XXXI, 2 (1968).

² В последнее время появилась очень интересная работа на эту тему: А. В. Романова, А. Н. Мыреева, П. П. Барашков, *Взаимовлияние эвенкийского и якутского языков*, Ленинград 1975. Независимо от того, автор намерен заниматься в отдельном исследовании вопросом тунгусских лексических заимствований в якутском языке по материалам словаря Э. Пекарского.

логическом словаре тюркских языков, Москва 1974 (в дальнейшем: ЭСТЯ). Поэтому здесь не прилагается отдельного списка сокращений. Лексический материал приводится в латинской транскрипции, а якутские заглавные формы расположены в порядке латинского алфавита.

aba 'яд; горечь, горький вкус; (бот.) цикута, вех; досада, огорчение, горечь' < тюрк. ДТС³ *ayu* 'яд, отравы; ядовитость, ядовитое (вредоносное) свойство', туркм. *āvy* 'яд, отравы; острая боль; злость, ехидство, язвительность', тат., осм., каз. (Р I 172) *ayu* 'яд', осм., крым. (там же) 'горький', тел., алт., каз. (Р I 1951) *ū* 'яд' (сводку тюркских примеров см.: ЭСТЯ 67) = монг. письм. (Ков.) *ay* 'материя, яд (оспелый)', бур., калм.⁴ *ag* 'острота, горечь, крепость' > як. *ax* 'горечь, горькота, острый вкус в пище'. Як. *aba* по-видимому < **aβu* (хотя в туркменском языке имеется долгий гласный: *āvy*). Интересно отметить, что в монгольских языках тоже чередуются формы с долгими и краткими гласными: бур. *āg-tai* 'крепкий, острый, кислый', *ag* 'острота, горечь', халх. *āg* 'крепость, острота, горечь', калм. *ag* то же (см. ниже: як. *āxta*). К фонетическому развитию як. *aba* < **aβu* ср. як. *kuba* 'лебедь' = тюрк. ДТС *quyu*, уйг., чаг. (Р II 898) *quyu*, тел., алт., леб. и др. (Р II 883) *qū*, кирг. (Юд.) *qū*, туркм. *quv* то же. Як. *ayyrān* ~ *ayarān* ~ *aḡarān* (Пек.) 'лучший сорт *сыма*, забеленного *таp*-ом или *суорат*-ом; рыбный *таp*', (Слепцов⁵) *ayarān* 'заквашенная рыба, заправленная молоком' является производным словом от як. *ayyr-* 'горькнуть' (от як. *ax* 'горечь, горькота').

ača 'особый род многоветвистой травы, растущей по пригоркам, горная осока', *a. ot* то же (букв.: 'развилистая трава') < монг. *ača*; халх. *atsv xijog*, бур. *asa x'āg* 'развилистый пырей', монг. письм. *ača* 'вилы, развилина', бур. *asa* 'вилы, развилина, рогулька, рогатка', калм., халх. *atsv*, орд.⁶ *ača* то же (монг. > кирг. *ača* 'развилина, раздвоенный'). Ср.: VEWT⁷ 3а и ниже як. *ačāx*.

ačāx (Слепцов) 'стойка из двух-трех скрещенных палок, (Пек.) сошки, подставляемые под ружье; маленький разиня, избалованный (ребенок)'. Слово образованное от *ača* < монг. (см. выше: як. *ača*). По мнению Э. В. Севортяна (ЭСТЯ 173) як. *ačāx* в значении 'изнеженный (ребенок)' следует связать с тюрк. *ardaḡ*. *adā budā* (Пек.) 'несогласно, нестройно, в раздоре', *adā bydā* (Слепцов) 'вразброд, порознь', *adār* (Слепцов) 'торчащий в разные стороны; развилитое, сучковатое дерево', (Пек.) 'беспорядица, беспорядочный, шероховатость, разбросанность, разбросанный, сучковатость, (в Олекм. округе) неровные места — одно выше,

³ Древнетюркский словарь, Ленинград 1969.

⁴ Калмыцкий лексический материал приводится по: G. Ramstedt, *Kalmückisches Wörterbuch*, Helsinki 1935.

⁵ Якутско-русский словарь, под ред. П. А. Слепцова, Москва 1972.

⁶ Ордосский лексический материал приводится по: A. Mostaert, *Dictionnaire Ordos*, I—III, Peking 1941—1944.

⁷ M. Räsänen, *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türk Sprachen*, Helsinki 1969.

другое ниже', *adār budār* (Пек.) 'растрепанно, в беспорядке', *adār bydār* (Слепцов) 'торчащие в разные стороны (о множестве предметов); в беспорядке, кое-как (о торчащих предметах)', *adāryi-* (Слепцов) 'ощетиниваться, вставать дыбом', (Пек.) 'разбиваться, расходиться в разные стороны, стоять или лежать в разброс, растопыриваться; не ладить, не уживаться, ссориться' и др. < монг.; монг. письм. (Ков.) *adar, adajir* 'редкий, не частый, с промежутками', *adarū budarū yažar* 'место неровное, изрытое, шероховатое', халх. *adajir* 'капризный, прихотливый, недружный', *advr dzaj* 'причуда', *advrlv-* 'упрямиться, противиться', *advv-* 'упрямиться, перечить', *adrū budrū* 'неровная местность, шероховатая поверхность', *adrā* 'упрямый характер; неровная поверхность', калм. *adɣ gazɣ, adʳrū, adrū* 'неровный, кочковатый', *adrū budrū* то же, *adɣv* 'неровная местность', *adʳ vɣg* 'uneben, holperig, zerklüftet', монг. > каз., кирг. (Р I 49) *adyr* 'неровная страна, гористая страна' = тюрк. ДТС *adyr-* 'разделять, отделять друг от друга; выделять, обособлять, отделять', АТГ⁸ *adyra ödürä* 'hin und her', саг., шор. (Р I 568) *azyr-* 'расходиться, разделиться, раздвоиться', саг., койб., кач., шор. (там же) *azyr* 'угол, щель, вилообразный', як. *atyrǰāx* 'рогатка, вилы', *atyn* 'иной, не тот, другой, различный', *at-* 'открывать, раскрывать, разевать рот, зиять, расходиться, разъединяться'. Сводку тюркских примеров см.: ЭСТЯ 114—116. Ср. также: „Central Asiatic Journal”, VII (1962) № 3, 180, где отмечено, что первичный тюркский корень сохранился только в якутском языке: *at-* < **ad-*. В остальных тюркских языках имеются только производные слова: *ad-yr-*, *az-yr-*, *aj-yr-*, *ad-yn-*, *ad-yn* и др.

ayā- (Пек.) 'мазать, обмазывать, пачкать', (Слепцов) 'смачивать, увлажнять; мазать, пачкать' *külünän ayā-* 'потереть золой' (напр. посуду, чтобы вычистить). Повидимому данный глагол имел первоначально также значение 'тереть'. Об этом свидетельствует як. *ayān* (уст.) 'оселок, брусок' (от *ayā-*)⁹. По нашему мнению як. *ayā-* является незакономерным соответствием тув. *ögä-* 'тереть, чесать; мазать, пачкать', *ägä* 'подпилок, напильник', кирг. (Юд.) *ögö-* 'пилить, стачивать (металл) напильником, точить напильником', *ägä-* 'пилить, подпиливать, обтачивать железо, тереть железо о железо', *ägö, ögö* 'подпилок, напильник', туркм. *igä* то же, ДТС *igä-*, *ägä-* точить и др. (ср.: ЭСТЯ 326—328). Вопрос осложняется до некоторой степени наличием в якутском языке слова *igī* 'напильник' (< **igeg* ~ **igig*). Это можно объяснить лишь тем, что по-видимому як. *ayā-*, *ayān* и *igī* восходят к разным древним диалектным формам или же, что *igī* является в якутском языке не исконным словом, только более поздним тюркским заимствованием. Данное предположение подтверждается утратой долготы гласного первого слога: в якутском языке следовало бы ожидать **igī* вместо *igī* (ср. туркм. *igä*). Что же касается соответствия як. *ayā-* ~ тюрк. *ägä-* ~ *ögä-*,

⁸ А. von Gabain, *Altürkische Grammatik*, Leipzig 1950.

⁹ Авторами упомянутой выше работы (см.: сноска 2) як. *ayān* считается эвенкийским заимствованием в якутском языке, но скорее всего дело обстоит наоборот: як. *ayān* > эвенк. *ägen*, эвен. *āgan*.

- можно привести и другие примеры: як. *ауас* 'старшая сестра' = тюрк. *ākä*; як. *ауус* 'восемь' = тюрк. *säkiz*; як. *bäs* 'сосна' = тув. *pōš* 'кедр' и др. Ср. также як. *ауууах* ~ *оуууиоу* ~ *иуууиоу* и др. (Пек.) 'мазь, смазка' от *ауā-*.
- ауат* ~ *ауан* (Слепцов) 'пожилой, немолодой (о человеке), немолодой (о животном)'. Это производные от як. *ауа* 'старший'. Ср. як. *ābān* ~ *āmān* (Пек.) 'среднего возраста, в преклонных летах, престарелый; пожилая, староватая женщина; старая матка (кобыла)', *āmān* (Слепцов) 'пожилой, староватый' от як. *ābā* 'бабушка, (почтенно) старушка'. К якутскому *ауа* восходит также *аууи-* (Пек.) 'стареть, матореть'.
- аууи* (Слепцов, диал.) 'домашняя работа, домашние хлопоты, заботы' < монг.; монг. письм. (Ков.) *aqui bajidal* 'образ жизни', халх. *ахуи* 'бытие, существование; пребывание, наличие', *adž aхуи* 'хозяйство', калм. *ахү* 'Arbeit, Mühe, Beschwerde', *ахүл-* 'häusliche Arbeiten ausführen, arbeiten, ordnen, aufräumen', орд. *ах"и* 'occupations, moyens de vivre, profession' от *а-* 'быть, находиться, пребывать'.
- ауун-* 'переставать, прекращаться' от як. *ах-* то же (у Пекарского это сопоставление с вопросительным знаком). С этими глаголами следует связать як. *аууrā-* ~ *аууруа-* 'утихать, приостанавливаться, умеряться, успокаиваться, отступать', *аууруи-* ~ *аууруи-* то же, *аууjā-* 'становиться меньше, уменьшаться, истощаться' = тюрк. АТГ *aqur-* 'делать медленно', ДТС *aqu* 'тихо, осторожно', *aquru* 'тихо, спокойно, медленно', *aqurun* 'тихо, мало, немного', тат., каз., кирг. (Р I 101) *aqyryn* 'тихо, не скоро', тат., ком. (Р I 112) *aqryn* 'тихо', ойр. *aqyr!* 'стой!, тише!', кирг. (Юд.) *aqyryn* 'тихо, медленно', *aqyrynda-* 'замедлять ход', *aqyryndap* 'тихо, постепенно; медленно; мало-помалу' и др. (ср.: ЭСТЯ 123—124).
- ахта* (Слепцов) 'промежность' (*анат.*) < монг.; монг. письм. (Ков.) *ayta* 'желобок у седла, покрывающий хребет у лошади, вола; перемычка', калм. *ag* 'Zwischenraum', *хурганē akt* 'zwischen den Fingern, in den Öffnungen zwischen den Fingern', MNT *aqta-la-* 'reiten, rittlings sitzen', *aqtalan sa'u-* то же > тел. (Р I 116) *aqta* 'подушка на седле', маньчж *aktala-* 'die Beine spreizen, rittlings auf etwas sitzen, überspreizen, überspannen' = тюрк. ДТС *āy* 'ляжки', крым. (Р I 67) *au* 'средняя часть [ширина] штанов' (ср.: Рамстедт SKE¹⁰ 5, ЭСТЯ 67—68).
- āxta* (Пек.) 'вид щавеля' < монг.; бур. *āgta* ~ *āgtaṯ* 'крепкий, острый, кислый (на вкус)', халх. *āgtaṯ* 'крепкий, острый, горький (на вкус)' от *āg* 'крепость, острота, горечь (при вкусовых ощущениях)'. См. выше: як. *aba*. Ср. также хак. *аёуу ot* 'щавель' [букв. 'кислая трава']. Як. *āxta* > эвэнк. *akta* 'лопух'.
- аһаṯ* (Пек.) 'женский половой продукт, яичко; слизистое и кровяное выделение из половых органов женщины, выходящие вместе с плодом' = хак. *азаṯ* 'слизь, выделения (у животных)'? = монг. калм. *asv* 'Schleim'.
- аһаṯ-* (Харитонов, 52)¹¹ 'преследовать, допекать' < монг.; бур. *aha-* (< **asa-*)

¹⁰ G. J. Ramstedt, *Studies in Korean Etymology*, Helsinki 1949.

¹¹ Л. Н. Харитонов, *Темы глагольной основы в якутском языке*, Москва—Ленинград 1954.

‘лнуть, прилипать, цепляться, хвататься; взбираться; (*перен.*) придирается, набрасываться, взбираться’, халх. *asv-* ‘лазить, забираться, взбираться’.

āhyn- ‘переставать, проходить, прекращаться’. Э. Пекарским этот глагол сопоставляется с як. *ax-* ‘переставать’ и *ауун-* то же (см. выше), но в действительности это возвратная форма от як. *ās-* ‘проходить миновать’ (утрату долготы наблюдается также в других производных формах, напр. побуд. *ah-ar-* = тюрк. *as-*, туркм. *ās-* ‘переваливаться, переходить, проходить’ и др.). (См.: ЭСТЯ 212—214).

aītmā- ‘тревожить, взбудораживать, расстраивать, пугать’, *aītan-* (возвратная форма) ‘тревожиться, приводиться в беспокойство, приходить в смятение’ = тюрк. ATG *aīma-n-* ‘sich scheuen’, *aīmanč* ‘Scheu’, Kāšg. *aīman-* ‘scheuen’, уйг. (P I 64—65) *aītan-* ‘бояться, стыдиться’, кирг. (P I 3) *aī* ‘боязнь’ и др. (ср. полную этимологическую разработку: ЭСТЯ 249—251) = монг. письм. *aju-* ‘бояться’, бур., халх. *aī-*, калм. *ā-*, *ām-* то же. Э. Пекарским як. *aītmā-* ошибочно сопоставлено с чаг. *saīpa-*, тел. *šai̯ba-*.

ajās ‘необъезженный, не приученный к седлу или упряжке, не ручной’. Это производная форма от як. *ajā-* (Пек.) ‘поступать как-либо’, (Слепцов) ‘поступать, вести себя, действовать (*своенравно, независимо*)’. Як. *ajā-* является по-видимому возникшей на якутской почве, параллельной формой к як. *xaījā-* ‘делать одно из двух, поступать так или иначе, как поступать?’ от як. *xaī* = тюрк. ДТС *qaju* ‘какой?, каков?, который?, кто, какой-либо, кто-либо, некоторый, некий’, тел., леб., алт. и др. (P II 2) *qai* — вопросительное местоимение, самостоятельно употребляемое только в киргизском, казанском и сагайском наречиях, тел., леб., алт. и др. (P I 30) *qait-* — вопросительный глагол: ‘что делать?, чему быть?, для чего делать?’ = маньчж. (Hauer¹²) *ai* ‘was?, was für ein?, wie?’, *aina-* ‘was werden?, was sein?, was tun?, wie tun?’, нанай. (Грубе) *xaī* ‘was?, wie?’ и др. Ср.: Г. Рамстедт, EAS¹³ I 43, II 76—78.

ālai (Слепцов) ‘алый, ярко-красный’ < русск. *алый* (> хак. *ālai* ‘алый, розовый’), як. *ālai solko* < русск. *алый шелк*; як. *a: xātpa* < русск. *алая канфа*. Это слово не отмечено в работе П. А. Слепцова, *Русские лексические заимствования в якутском языке* (Якутск 1964). А. Йоки (LS 62)¹⁴ также не считает его русским заимствованием. В свою очередь русск. *алый* < тюрк. **āl*, туркм. *āl* ‘алый, розовый’ = монг. *al* то же.

alās ‘поляна, елань (круглое поле или круглый луг в лесу)’ = тюрк. тув. *alāq* ‘лесная поляна (в пойме реки и на островах)’. По мнению Э. В. Севортяна (ЭСТЯ 135) тув. *alāq* < **ala-yaq*, а як. *alās* < **alā-ž*. Нам кажется, что более вероятно

¹² E. Hauer, *Handwörterbuch der Mandschusprache*, I—III, Wiesbaden 1952—1955.

¹³ G. J. Ramstedt, *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft I. Lautlehre*, Helsinki 1957, II. *Formenlehre*, Helsinki 1952.

¹⁴ A. J. Joki, *Die Lehnwörter des Sajansamojedischen*, Helsinki 1952.

- як. *alās* < **ala-yač* или даже **alyγ-ač* (ср. ниже: як. *alū* < **alqγγ* ~ **alyγ*). Як. > эвенк. *alas*. 'поляна, проталина в тайге'.
- alyas* 'ошибка, промах, ошибочный, неверный', *alyahā* 'ошибаться, делать ошибки' < монг.; Ков. *alyasa*- 'быть непостоянным, находиться в волнении, быть невнимательным, не надеяться, забывать', MNT¹⁵ (§ 260) *alqasa*- 'faul, nachlässig sein', бур. *algaha*- 'рассеиваться, отвлекаться; расходиться; миновать, пропускать', халх. *algysv*- 'миновать; пропускать; отвлекаться, рассеиваться', бур. *algad* (< **alyas*) 'через, мимо, пере-'; монг. > тел. (P I 393) *alyas* 'ошибка', ойр. (Баскаков) *algas* 'рассеянный'. Э. В. Севортьяном (ЭСТЯ 146) слово *alyas* в северо-восточных языках возводится к форме **al-ya-ž*.
- alū* 'узкая длинная долина, поросшая кустарником, длинное широкое поле, поросшее тальником, березняком или ельником' = тюрк. ATG *alqγγ* 'широкий, обширный', тув. *alyγγ* 'широкий, просторный', шор. (P I 373) *alyγ* 'обширный, пространственный' хак. *allyγ* 'широкий, просторный' тоф. (Рассадин 153)¹⁶ *alkyγ* то же (Ср.: ЭСТЯ 134—136). Як. *alū* по-видимому < **alyγ* ~ **alqγγ*.
- alū* (Пек.) 'поддразнивание, подсмеивание' = тюрк. Kāšg.¹⁷ *alyγ* 'плохой', леб., шор., сар. и др. (P I 373) *alyγ* 'глупый', тел. (P I 387) *alū* то же (ср.: ЭСТЯ 145—146) = монг. письм. (Голст.) *alija* 'шалун, проказник; резвый, своевольный', халх., бур. *al'a* 'резвый, шаловливый, шуточный', орд. *al'a* 'espiègle, folâtre, vif, remuant'. Як. *alū* по форме ближе к тюркским примерам, но по значению — к монгольским. Ср. еще: Doerfer, TMEN¹⁸ II 116; Joki, LS 65—66; Räsänen, VEWT 17.
- aman* в парн. словосочет.: *aman ös* (Пек.) 'заветные, душевные, приятные слова [речь], искренний ответ' (як. *ös* 'слово, речь' = тюрк. *söz*), *sübä-ama* (Пек.) 'совет, указание' (як. *sübä* 'совет, решение, замысел, способ, выход' < монг. *siibe*), *ama tyl* 'обыкновенная, разговорная речь' (як. *tyl* 'язык, слово, речь' = тюрк. *til* ~ *tyl*). По-видимому як. *aman* и *ama* < монг. *aman* ~ *ama* 'рот, уста; слово, язык, речь'; ср.: монг. письм. (Ков.) *ama ab*- 'обещать, дать слово, давать обет, уверять', *ama alda*- то же, *ama ög*- 'обещать', *ama γar*- 'изрекать, обещать', халх. *amv aw*- 'взять слово', *amv aldv*- 'клясться, давать слово; изрекать', бур. *ama gara*- 'говорить, молвить', орд. *ama alda*- 'promettre solennellement', *aman ŋge* 'langue usuelle, langue journalistique' *amā kēle* то же.
- anā*- 'определять, назначать; завещать'. Возможно, что данный глагол является

¹⁵ E. Haenisch, *Wörterbuch zu Manghol un Niuca Tobca'an*, Leipzig 1939.

¹⁶ В. И. Рассадина, *Фонетика и лексика тофаларского языка*, Улан-Удэ 1971.

¹⁷ Материал приводится по: C. Brockelmann, *Mitteltürkischer Wortschatz*, Budapest—Leipzig 1928.

¹⁸ G. Doerfer, *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*, I—III, Wiesbaden 1963—1967.

производной формой от як. *ān* (Пек.), хотя его этимология не совсем ясна. Ср.: тув. *onā-* 'распределять, назначать' < монг. **ona-γa-*, халх. *onō-* 'распределять' от *onv-* 'попадать (в цель); разгадывать, угадывать', монг. письм. (Ков.) *ono-* (< **ona-*) 'попасть (в цель), достать; понимать, проникать, постигать', бур. *ono-* 'попадать (в цель); попадать подо что-л.; угадывать'. Или же як. *anā-* < эвенк. *ana-* 'толкать, двигать, передвигать', маньчж.: *ana-* 'толкать, двигать, передвигать'. Ср.: SKE 10; Räsänen VEWТ 390: як. *anā-* < тюрк. *sana-*, хотя туркм. *sāna-* 'считать'.

anār- (Слепцов) 'зреть, созерцать' (поэт.), (Пек.) 'зреть, видеть что-л. необыкновенное, странное, неприятное — привидение, призрак' = як. *añār-* (Пек.) 'удивительно смотреть' < (?=) монг.; монг. письм. (Ков.) *añqar-* 'рассматривать, всматриваться, смотреть с вниманием, примечать, вникать', орд. *añqāra-* ~ *añ^kqāra-* 'observer quelque chose, faire attention à quelque chose, remarquer quelque chose' халх. *añqārv-* 'всматриваться, вникать, внимательно относиться, обращать внимание', бур. *añqar-* 'обращать внимание, принимать во внимание' > кирг. (Юд.) *añar-* ~ *añqār-* 'вникать, стараться понять, понимать'. Ср. также тюрк. *añ* (ЭСТЯ 153—154), *añqai-* (ЭСТЯ 154—156) и *añqar-* (ЭСТЯ 156—157).

añā- (Пек.) 'натягивать лук'. Это слово этимологически связано с як. *añā* 'открытый, отворенный', *añai-* 'распахиваться, раскрываться, широко открываться' и др. < монг.; монг. письм. (Ков.) *añγa* (халх. *añv*) 'развилка', *añγai* 'разверстый, растворенный, раскрытый', *añγaji-* 'разверзаться, открываться, зиять', *nutu añγaji-lyā-* 'пробовать лук, натягивая тетиву', халх., бур. *añgai-* 'раскрываться, открываться, зиять', бур. *nomije añgai-sar tata-* 'сильно натягивать лук'. Ср. также: VEWТ 21, RO XXXII, 1, стр. 95, MEJ 36, 65, 114, 130 и ЭСТЯ 154—156 (автор ЭСТЯ придерживается другой точки зрения).

apčā- (Пек.) 'тесниться, суживаться, приходиться в крайность, затруднение' < монг.; монг. письм. (Голст.) *ayčī-* 'ссяживаться, садиться' (о сукне, материи), халх. *agtšī-* 'стягиваться, сокращаться, сжиматься, суживаться' (побуд. *agtšā-*), бур. *agša-* то же, калм. *aktšī* ~ *akšī-* 'einschrumpfen, eingehen', орд. *agdžī-* 'se recroqueviller, se pelotonner, se ramasser, se blottir, se contracter, se rabougir; devenir avare' > тюрк. тел., шор. (Р I 617) *apčy-* 'быть тесным, узким (о одежде)', тар. (Р I 618) *apči-* то же, каз. (Р I 618—619) *apšy-* 'делаться коротким, узким'.

ārān (Пек.) 'далекий и обширный'. Как указывает производная форма як. *ārāññy* 'находящийся на пути, предстоящий на пути', *ārān* этимологически связано с як. *āra* (= туркм. *āra*).

ardā- 'быть ненастным, дождить', *ardaχ* 'непогода, ненастие, дождь; плесень', *ardyī-* (Пек.) 'делаться мутным, мутнеть, плеснеть' = тюрк. хак. *arda-* портиться, испортиться (*sōr čoly ardaloχtoχ, par* 'поезжай, пока не наступила распутица'), ДТС *arta-* 'портиться, ухудшаться, совращаться', *arta- buzul-* 'портиться, гнить', *artaq* 'испорченный, нарушенный, гнилой', саг., койб., кач. (Р I 319) *arda-*

‘погибать, портиться’, саг. (там же) *ardap paryan ot* ‘испортившееся сено’ (ср.: VEWT 27—28).

aryaχ ~ *χaryaχ* (Пек.) ‘берлога, медвежье логово’ (П. А. Слещовым приводиться только форма *aryaχ*). Этимология слова не совсем ясна, но его, по-видимому, можно сопоставить с некоторыми тюркскими и монгольскими формами: АТГ *qory-*, *qoru-* ‘behüten’, Кāšǵ. *qory-* ‘umgeben, schützen’, *qoru* ‘Verhau’, кирг. (Юд.) *qoryo-* ‘охранять, защищать’, тел. (Р II 554) *qory-* ‘оградить, охранить, защитит; притаиться, прислониться, припасть’, чаг. (Р II 556) *qoruq* ‘место, защищено забором или стеною’, уйг. (там же) ‘защита’, чаг. (Р II 596) *qorya-* ‘окружать стеною, защищать, охранять от чужого посягательства, укрепить’, каз., тар., чаг. (Р II 570) *qoryan* ‘укрепление, крепость’, чаг. (там же) *qoryan-* ‘защищаться, охраняться’ и др. Монг. письм. (Ков.) *qorya* ‘замок, крепость, укрепление’, *qoryo-da-* ‘прятаться, укрываться, притаиться, уединиться’, MNT *qorqa-* ‘umgeben, umschließen’, халх. *xorgv* ‘укрытие’, *xorgvdo-* ‘укрываться, прятаться; находить приют, убежище’, бур. *xorgodo-*, калм. *xorgvdo-* то же, калм. *χoryv* ‘Schutz, Schirm, Schanze’ и др. Интересно отметить, что заимствованное из монгольского якутское слово *χoryo* ‘убежище, укрытие, защита’ имеет также другую форму с негубными гласными: *χargy* (Пек. 3354). Может быть когда-то существовали в якутском языке параллельные формы **oryoχ* ~ **χoryoχ*.

aryan (Пек.) ‘болезненность, недугование’, *aryana* (Пек.) ‘застарелая болезнь’, *arχaχ* ‘болезненный, больной, немощный, слабый; болезненность, хроническое заболевание, недуг, чахотка’, *arai-* (Пек.) ‘ослабевать от старости, стареть, дряхлеть’, *araη* ‘болезненный, невыносливый, немощный, хворающий; хроническая болезнь, болезненность’ (А. П. Слещов также: ‘проказа, лепра’). Наличие в якутском языке формы *yr-* ~ *ȳr-* ‘тощать, худеть; уставать, утомляться’ = тюрк. ДТС *ar-*, *ār-* ‘уставать, утомляться’, АТГ *ary-* ‘ermüden, aufhören’, тат., ком., чаг., уйг. (Р I 244) *ar-* ‘ослабевать, уставать’, алт., тел., леб. и др. (Р I 266—267) *ary-* ‘похудеть, быть худощавым, тощим, болезненным, уставать, делаться слабым, терять силу’, тув. *ar-* ‘худеть’, *aryan* ‘похудевший, тощий’, туркм. *ār-* ‘уставать’, *aryq* ‘худой, тощий’ и др. (ср. очень интересную и убедительную этимологическую разработку: ЭСТЯ 160—162), свидетельствуют о том, что приведенные выше якутские примеры: *aryan*, *arχaχ*, *arai-*, *araη* с одной стороны и *yr-* ~ *ȳr-* с другой, восходят к разным источникам. По-видимому, слова из первой группы проникли в якутский язык под влиянием монгольского или других тюркских языков. Ср.: монг. письм. (Ков.) *arqay* ‘чахотка’, (VGAS¹⁹ 96) *ari-* ‘erschöpft sein’, ср.: монг. (там же) *hari-* то же, халх. *arχog* ‘хронический, длительный, продолжительный’, *argv-* ‘засыхать, пересыхать, черстветь’, бур.

¹⁹ N. P o p p e, *Vergleichende Grammatik der altaischen Sprache*, Wiesbaden 1960.

arga- то же, калм. *argv-* 'müde, matt werden, sich ermüden, abmatten, abmagern'. По мнению М. Рясненa (VEWT 403) як. *araŋ* = уйг., тат. и др. *saraŋ*, тоб., каз. и др. *saraŋ*, что мало вероятно, так как приведенные примеры обозначают 'скупой'.

ārgy 'глуловатый, туповатый, малоумный', *ār mār* 'бестолковый, тупой, рассеянный, растерянный', *mārgy* ~ *margy* (Пек.) 'глуловатый, бестолковый, тупой' < монг.; ord. *margi* 'stupide, faible d'esprit', *ergū* 'stupide', *ergū* *mergū* то же, монг. письм. (Ков.) *ergii*, *ergigüü* 'глупый, безрассудный, дурак', *mergü* 'дурак, невежда', халх. *mergū* 'тупица, дурак', *ergū* 'бестолковый, глупый', бур. *er'ū* 'закружившийся; бестолковый, глупый' (< **ergigü* от *ergi-* 'кружиться, вертеться').

ary (Пек.) 'пленка, трещинка на металле', *aryt* 'промежуток, пробел, пропуск, щель'. Производные слова от як. глагола *aryi-* 'приоткрывать, открывать, раскрывать, приподнимать', который в свою очередь связан этимологически с як. *āra* 'в пути, в дороге; по пути, по дороге, путь, дорога между двумя пунктами' = тюрк. *ara*, туркм. *āra* (ср.: ЭСТЯ 162—164, SKE 14).

atāx (Слепцов) 'избалованный, капризный', (Пек.) 'избалованный, испотаченный, изнеженный, нежный, слабый'. Производное от як. *atā-* 'плакать' ~ *ytā-* 'плакать, рыдать' [ср.: як. *ytāx* (Пек.) = *atāx*]; як. *ytā-* = тюрк. ДТС *sypta-* 'плакать, рыдать', Кāšg. *sypta-*, *syxta-* и др. (ср.: ЭСТЯ 79). По мнению Э. В. Севортяна (ЭСТЯ 173) як. *atāx* следует связать с тюрк. *ardağ*.

atar- (Пек.) 'строить'. Это не имеющий никаких производных, отдельно стоящий глагол, засвидетельствованный только Мааком: *alaha d'iāni atara källibit* 'новую юрту строить пришли мы'. По-видимому, то же самое, что як. *attar-* 'составлять, сшивать из кусков, сколачивать, сплачивать' = як. *aptar-* (Пек.) 'из лоскутков составлять, нашивать' = тюрк. ДТС *sap* 'очередь, последовательность', *sap-* 'соединять, составлять; вдевать нитку', Кāšg. *saptyr-* 'zusammenfügen lassen', тат. (Р IV 401) *sap-* 'приставить', алт., тел., саг. и др. (Р IV 410) *sapta-* 'снабдить рукояткой, ручкой', (шор.) 'наживлять червяка на уду', (леб.) 'вдеть в иглу'.

ättā- (Слепцов) 'успокаивать, утешать (*nanp. ребенка*)', *ärtā-* ~ *ättā-* (Пек.) 'умолять, упрашивать, уговаривать, убеждать, просить пощады, помилования' = тюрк. хак. *alda-* 'утешать, уговаривать', *aldan-* 'умолять, упрашивать, просить прощения', *alda* 'утешение, уговаривание', каз., саг., койб., кач. (Р I 413) *alda-* 'радовать детей, успокоить', саг., койб., кач. (там же) 'утешать' от тюрк. ДТС *al* 'обман, уловка, ухищрение, способ, хитроумный совет', туркм. *āl* 'хитрость, уловка, ухищрение, лукавство' (сводку тюркских примеров см.: ЭСТЯ 126—127). В большинстве остальных тюркских языков *alda-* имеет значение 'обманывать, вводить в заблуждение'. Як. > эвенк. *artat-* ~ *altat-* 'упросить, уговорить, умолить; успокоить; взмолиться, просить прощения', эвен. *alta-* 'уговорить, умолить, упросить, убедить, уберечь'. Ср. также бур. *argada-* 'уговаривать, упрашивать' и 'опутывать, обманывать, хитрить' от *arga* 'средство, способ, метод, ловкость, уловка, ухищрение, хитрость'.

Перечень якутских слов

- | | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| <i>aba</i> 6,8 | <i>aīmā-</i> 9 | <i>arχaχ</i> 12 |
| <i>ača</i> 6 | <i>aīman-</i> 9 | <i>arȳ</i> 13 |
| <i>ača ot</i> 6 | <i>ajā-</i> 9 | <i>aryi-</i> 13 |
| <i>ačāx</i> 6 | <i>ajās</i> 9 | <i>aryt</i> 13 |
| <i>adā bydā</i> 6 | <i>ālai</i> 9 | <i>ārtā-</i> 13 |
| <i>adā budā</i> 6 | <i>ālai χāmpa</i> 9 | <i>ās-</i> 9 |
| <i>adār</i> 6 | <i>ālai solko</i> 9 | <i>at-</i> 7 |
| <i>adār bydār</i> 7 | <i>alās</i> 9,10 | <i>atā-</i> 13 |
| <i>adār budār</i> 7 | <i>alyahā-</i> 10 | <i>atāχ</i> 13 |
| <i>adāryi-</i> 7 | <i>alyas</i> 10 | <i>atar-</i> 13 |
| <i>aya</i> 8 | <i>alȳ</i> 10 | <i>atyn</i> 7 |
| <i>ayā-</i> 7 | <i>aly</i> 10 | <i>atyržax</i> 7 |
| <i>ayam</i> 8 | <i>ama tyl</i> 10 | <i>ättā-</i> 13 |
| <i>ayan</i> 8 | <i>aman</i> 10 | <i>attar-</i> 13 |
| <i>ayān</i> 7 | <i>aman ös</i> 10 | <i>bäs</i> 8 |
| <i>ayarān</i> 6 | <i>ān</i> 10 | <i>äbä</i> 8 |
| <i>ayaryi-</i> 8 | <i>anā-</i> 10,11 | <i>äbän</i> 8 |
| <i>ayas</i> 8 | <i>anār-</i> 11 | <i>ämān</i> 8 |
| <i>ayyi</i> 8 | <i>aŋa</i> 11 | <i>χarγax</i> 12 |
| <i>ayyi-</i> 8 | <i>aŋā-</i> 11 | <i>χargy</i> 12 |
| <i>ayyjā-</i> 8 | <i>aŋai-</i> 11 | <i>χai</i> 9 |
| <i>ayyn-</i> 8,9 | <i>aŋār-</i> 11 | <i>χajā-</i> 9 |
| <i>ayynyax</i> 8 | <i>aṗčā-</i> 11 | <i>χorγo</i> 12 |
| <i>ayyr-</i> 6 | <i>aptar-</i> 13 | <i>igī</i> 7 |
| <i>ayyrā-</i> 8 | <i>ār mār</i> 13 | <i>yr-</i> 12 |
| <i>ayyrān</i> 6 | <i>āra</i> 11,13 | <i>ȳr-</i> 12 |
| <i>ayrya-</i> 8 | <i>arai-</i> 12 | <i>ytā-</i> 13 |
| <i>ayryi-</i> 8 | <i>ārān</i> 11 | <i>ytāχ</i> 13 |
| <i>ayys</i> 8 | <i>araŋ</i> 12 | <i>kuba</i> 6 |
| <i>aχ</i> 6 | <i>ārāŋŋy</i> 11 | <i>külünän ayā-</i> 7 |
| <i>aχ-</i> 8,9 | <i>ardā-</i> 11 | <i>margy</i> 13 |
| <i>aχarān</i> 6 | <i>ardaχ</i> 11 | <i>mārgy</i> 13 |
| <i>aχta</i> 8 | <i>ardyi-</i> 11 | <i>oγunuoχ</i> 8 |
| <i>āχta</i> 8 | <i>arγax</i> 12 | <i>ös</i> 10 |
| <i>ahai</i> 8 | <i>arγan</i> 12 | <i>sübā-ama</i> 10 |
| <i>ahai-</i> 8 | <i>arγana</i> 12 | <i>tyl</i> 10 |
| <i>ahar-</i> 9 | <i>ārγy</i> 13 | <i>uŋunuoχ</i> 8 |
| <i>ahyn-</i> 9 | | |